



## Software

Vertalen is slechts één aspect van het hele proces dat bekendstaat als softwarelokalisatie. Wij gebruiken gespecialiseerde tools om teksten in de verschillende interface-elementen, zoals werkbalken en foutmeldingen, te selecteren, vertalen en weer terug te plaatsen. Een functionele en taalkundige controle waarborgt dat de gelokaliseerde tekst tijdens het gebruik van de software correct wordt weergegeven.

- technische specificaties
- reclamecampagnes
- ondertitels en voice-overs
- persberichten
- softwarelokalisatie
- offertes en inschrijvingen
- websites
- contracten

Wij verzorgen vertalingen, typografie en grafische diensten in alle talen van de wereld, van Albanees tot Arabisch; Frans tot Farsi; Grieks tot Gujarati; Hongaars tot Hindi en Turks tot Thais. Ons netwerk van grondig geteste taalexperts strekt zich over de hele wereld uit.

Welk formaat uw oorspronkelijke materiaal ook heeft, onze productiespecialisten passen uw bestaande artwork aan, zodat de versies in de vreemde taal er net zo indrukwekkend uitzien als het origineel.

We werken met een groot aantal softwarepakketten op zowel Mac als pc in alfabetten en schriften uit Europa, het Midden-Oosten, Zuidelijk Azië en het Verre Oosten.

Onze vertalingen zijn gebruikt door merken als:



**Groot-Brittannië**  
**Manchester – Hoofdkantoor**  
Landmark House, Station Road, Cheadle Hulme,  
Cheshire, SK8 7BS, Groot-Brittannië  
t: +44 (0)161 482 8228  
e: manchester@thetranslationpeople.com

**Birmingham**  
t: +44 (0)121 667 9444  
e: birmingham@thetranslationpeople.com  
**Glasgow**  
t: +44 (0)141 530 1444  
e: glasgow@thetranslationpeople.com

**Londen**  
t: +44 (0)20 7112 5340  
e: london@thetranslationpeople.com

**Duitsland**  
**Bonn**  
t: +49 (0)228 30414 016  
e: bonn@thetranslationpeople.com

**Frankrijk**  
**Parijs**  
t: +33 (0)1 82 88 42 60  
e: paris@thetranslationpeople.com

**Verenigde Staten**  
**Boston**  
t: +1 (617) 939-9553  
e: boston@thetranslationpeople.com

### Onze portfolio van diensten omvat:

- vertalen • tolken • meertalige DTP •
- websitelocalisatie • softwarelokalisatie •
- technisch schrijven • technisch illustreren •
- ondertitels en voice-overs •
- nabewerking van machinevertalingen •

### Over ons

Elk gerenommeerd vertaalbureau zal u vertellen dat het vertalingen van hoge kwaliteit levert, verzorgd door moedertaalsprekers; dat het met de meest recente technologieën werkt en dat het uw materiaal als vertrouwelijk behandelt. Wij zijn niet anders. We geloven daarentegen wel dat het kaliber van onze mensen ons net iets beter maakt dan de concurrentie.

Als een van onze klanten krijgt u een rechtstreeks nummer naar een ervaren accountmanager, die uw toegewijde contactpersoon zal zijn. Hij of zij identificeert uw behoeften, kiest en coördineert de gepaste werkgroep en zorgt dat uw project in het juiste formaat, op tijd en binnen budget wordt opgeleverd.

**Kies een vertaalbureau met een diepgaand inzicht in de softwaresector, bel ons op**

# +44 (0)20 7112 5340

of kijk op onze website:

# www.thetranslationpeople.nl

